LC 100
LC 160

ISTRUZIONI PER L'USO

START UP



Date of issue: 08/2024

GLW
CRIMPING TECHNOLOGY

www.glw.de

Le istruzioni per l'uso sono disponibili in diverse lingue nell'area di download.
www.glw.de/downloads

Indice dei contenuti

Indice dei contenuti 3
Informazioni generali 1
- Informazioni relative alle istruzioni per l'uso 1
- Conservazione delle istruzioni per l'uso 1
- Gruppo target 1
- Limitazione di responsabilità 1
- Validità 2
- Operatore autorizzato 2
- Simboli 2
- Avvertenze importanti 2
- Garanzia 2

Sicurezza 3
- Istruzioni generali di sicurezza 3
- Uso conforme alla destinazione 3
- Uso non conforme 4
- Uso improprio prevedibile 4
- Zona di pericolo 4
- Comportamento in caso di pericolo 4
- Responsabilità dell'operatore 5
- Equipaggiamenti di sicurezza 5
- Qualifiche del personale 5
- Per la sicurezza 5

Descrizione della macchina LC 100/LC 160 6
- Oggetto della fornitura 6
- Panoramica dei dispositivi di comando 7

Trasporto e immagazzinaggio 8
- Trasporto dell'apparecchio 8
- Immagazzinaggio dell'apparecchio 8

Messa in funzione 9
- Scelta del luogo di installazione 9
- Collegamento alla rete 9

Utilizzo 10
- Introduzione del cavo 10
- Impostazione dell'unità di misura su millimetri o pollici 10
- Taglio automatico del cavo 11
- Progettazione dei tagli al computer 12
- Taglio del cavo in modalità manuale 14

Conclusione del taglio 14
Impostazione della velocità di trasporto del cavo 14
Manutenzione e assistenza 15
Regolazione o sostituzione dei rulli 15
Sostituzione dei rulli di azionamento o di misura 15
Sostituzione delle lame di taglio 16
Eliminazione dei guasti 17
Segnalazioni di errore sul display 17
La lunghezza tagliata non è corretta 18
La LC 100/LC 160 non si accende 19
Dati tecnici 20
Dati tecnici LC 100 20
Dati tecnici LC 160 20
Name plate 20
Dichiarazione di conformità UE 21
Dichiarazione di conformità UK 22
Dati di ordinazione 23
Parti di ricambio 23
Troncatrice automatica 23

Informazioni generali

Questo capitolo descrive le informazioni generali relative alle istruzioni per l'uso.

Informazioni relative alle istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.

Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sull'utilizzo sicuro e privo di rischi dell'apparecchio.

Prima di utilizzare l'apparecchio, il personale addetto deve familiarizzare con le presenti istruzioni per l'uso e con il prodotto.

L'osservanza delle istruzioni di sicurezza è un requisito fondamentale per l'utilizzo di LC 100/160.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere trasferite con il prodotto se viene spostato in un altro luogo.

La versione in tedesco costituisce il manuale d'uso originale.

Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere conservate nelle immediate vicinanze del prodotto e devono essere accessibili al personale operativo in qualsiasi momento.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere conservate fino alla restituzione del prodotto a GLW.

Gruppo target

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate al personale operativo presso il gestore dell'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato solo da personale addestrato.

Limitazione di responsabilità

Sono generalmente esclusi dalla responsabilità i seguenti casi:

- Mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso
- Uso non conforme
- Utilizzo di parti di ricambio e di usura non approvate
- Impiego di personale non addestrato
- Manutenzione da parte di personale non addestrato
- Risoluzione dei problemi ed eliminazione dei guasti da parte di personale non addestrato

Non è consentito apportare modifiche non autorizzate all'apparecchio per motivi di sicurezza e di responsabilità

Validità

Le istruzioni per l'uso sono valide per la macchina LC 100/LC 160 completa.

Il gestore deve:

- rendere accessibili all'operatore le istruzioni per l'uso e
- accertarsi che siano state lette e capite.

Operatore autorizzato

LC 100/ LC 160 può essere utilizzato solo da operatori autorizzati e addestrati.
Nell'ambiente di lavoro l'operatore è responsabile nei confronti di terzi.

Simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli:

indica il possibile **pericolo di incidente e di lesione** nonché il possibile **danneggiamento** di LC 100/LC160.

applicazione o regolazione corretta

segnala le **avvertenze per l'utilizzo**.

Avvertenze importanti

Per semplificazione, qui di seguito sarà utilizzata la sola designazione LC 100/LC 160.
Per maneggiare con sicurezza LC 100/LC 160 e per un suo utilizzo senza guasti è necessario conoscere e rispettare le avvertenze sulla sicurezza.

La sicurezza riguarda tutti!

Le avvertenze per la sicurezza devono essere rispettate da **tutte** le persone che lavorano con LC 100/LC 160.

Devono essere inoltre rispettate tutte le regole e le prescrizioni in vigore nei singoli luoghi di utilizzo, in particolare in relazione alla prevenzione degli incidenti.

Garanzia

Si applicano, in linea di principio, le nostre «Condizioni generali di vendita e fornitura», che sono messe a disposizione del gestore al più tardi al momento della conclusione del contratto.

Il diritto al rispetto della garanzia e al risarcimento per danni alle cose e alle persone è escluso nel caso delle seguenti trasgressioni:

- Utilizzo di LC 100/LC 160 non conforme alle disposizioni.
- Postazioni di lavoro non appropriate.
- Utilizzo inappropriato e ulteriore rispetto a quanto nelle istruzioni per l'uso.
- Modifiche costruttive di LC 100/LC 160 effettuate di propria iniziativa.
- Utilizzo di LC 100/LC 160 anche in caso di guasti constatati.
- Effettuazione di riparazioni non appropriata.

Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Sicurezza

Questo capitolo descrive le avvertenze generali per il funzionamento sicuro di questo apparecchio.

Istruzioni generali di sicurezza

LC 100/LC 160 è stato costruito rispettando le regole di sicurezza riconosciute.

È provvista di dispositivi di protezione.

Tuttavia, in caso di uso errato o uso non conforme si possono verificare situazioni di pericolo per

- la vita e la salute dell'utilizzatore,
- la macchina.

LC 100/LC 160 deve essere utilizzato solo

- per le finalità prescritte e
- in condizioni di sicurezza tecnica ineccepibili.

Tutti coloro che si occupano di messa in funzione, utilizzo e manutenzione di LC 100/LC 160 devono

- possedere una qualifica adeguata e
- attenersi attentamente alle presenti istruzioni per l'uso.

Uso conforme alla destinazione

AVVERTENZA:

La troncatrice automatica LC 100/LC 160 taglia cavi, fili, guaine termoretrattili e altri profili simili e risulta pertanto particolarmente indicata per la produzione in serie.

La LC 100/LC 160 è destinata esclusivamente al taglio di cavi, fili, guaine termoretrattili e altri profili simili con diametro fino a 8 mm.

È quindi possibile utilizzarla per fili di rame flessibili fino a 10 mm² (LC 100) o. a 16 mm² (LC 160).

I cavi di rame rigidi essere utilizzati solo fino a massimo di 2,5 mm². Non è consentito in nessun caso l'impiego con fili di acciaio o simili, che causerebbe danni irreparabili alle lame di taglio.

Per motivi di sicurezza è proibito apportare alla LC 100/LC 160 modifiche strutturali di propria iniziativa.

La lunghezza e il numero di conduttori possono essere immessi direttamente nella LC 100/LC 160 mediante il tastierino, oppure essere documentati al computer tramite il software in dotazione e caricati nella LC 100/LC 160.

AVVERTENZA:

Non è consentita la rimozione di avvisi e adesivi di sicurezza.

AVVERTENZA:

L'uso è consentito solo in impianti di produzione asciutti e puliti.

ATTENZIONE: l'uso conforme comprende il rispetto delle finalità descritte osservando tutte le avvertenze e le condizioni di utilizzo prescritte.

AVVERTENZA: LC 100/LC 160 deve essere utilizzato esclusivamente

- per le finalità prescritte e
- in condizioni di sicurezza tecnica ineccepibili.

Qualsiasi utilizzo per altre finalità o diverso da quanto previsto è considerato uso improprio. GLW non è responsabile di eventuali danni derivanti.

AVVERTENZA:
Tutti coloro che si occupano di messa in funzione, utilizzo e manutenzione di LC 100/LC 160 devono

- possedere una qualifica adeguata e
- attenersi attentamente al presente manuale d'uso.

Uso non conforme

- L'uso non conforme dell'apparecchio sussiste se viene fatto funzionare diversamente dalle specifiche.
- L'uso non conforme dell'apparecchio sussiste se sono impiegati materiali non specificati.
- L'uso non conforme dell'apparecchio sussiste in caso di forti vibrazioni nell'area del luogo di installazione.

Uso improprio prevedibile

L'uso improprio sussiste nei seguenti casi:
- Mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso
- Taglio a misura di sezioni trasversali non omologate
- Soffiaggio dell'apparecchio con aria compressa
- Pulizia con solventi o detergenti

Zona di pericolo

AVVERTENZA:

Gli LC 100/LC 160 possono essere utilizzati solo con la porta anteriore chiusa, che funge anche da protezione antintrusione.

Spegnere LC 100/LC 160 durante le pause di lavoro e quando non viene utilizzato.

LC 100/LC 160 può essere utilizzato solo con le lame di spellatura originali GLW.

Comportamento in caso di pericolo

In caso di pericolo scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per spegnerlo.

Responsabilità dell'operatore

L'operatore è chiunque faccia funzionare una macchina o un sistema per uso commerciale o economico. Non è consentita l'assegnazione a terzi.

Inoltre l'operatore ha i seguenti obblighi:

- conoscere e applicare le norme di sicurezza del lavoro
- eseguire una valutazione dei rischi
- istruire il personale a intervalli regolari e informarlo sui pericoli
- realizzare istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio
- regolamentare e definire chiaramente le responsabilità del personale
- il personale incaricato deve aver letto le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione

Inoltre sussistono obblighi derivanti da altre normative applicabili a livello locale.

Equipaggiamenti di sicurezza

LC 100/LC 160 viene spento

- premendo l'interruttore di rete
- estraendo il connettore di rete

AVVERTENZA:

Lo sportello anteriore garantisce la sicurezza dell'operatore. Non deve essere modificato, rimosso o reso inutilizzabile mediante trasformazioni strutturali.
La LC 100/LC 160 deve essere utilizzata solo con lo sportello anteriore chiuso.
Staccare la spina di rete prima di eseguire i lavori di riparazione.

Accertarsi che all'interno dell'alloggiamento non siano presenti corpi estranei.

Qualifiche del personale

Solo il personale addestrato e istruito può intervenire sul sistema.

Persona addestrata:

Una persona addestrata è stata istruita in modo dettagliato e verificabile dal gestore sui compiti assegnati e sui possibili pericoli.

AVVERTENZA Rischio di lesioni dovuto a qualifiche insufficienti.

Un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

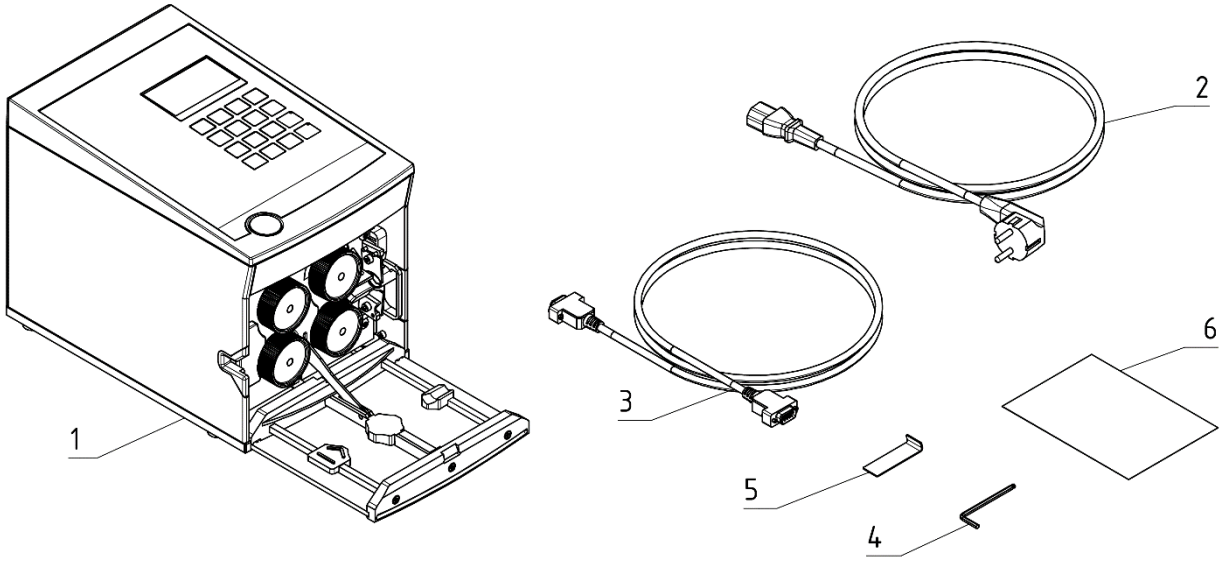
Per la sicurezza

AVVERTENZA:

Per motivi di sicurezza non è consentito aprire l'apparecchio o smontare i sottogruppi, ad eccezione delle parti d'usura previste.

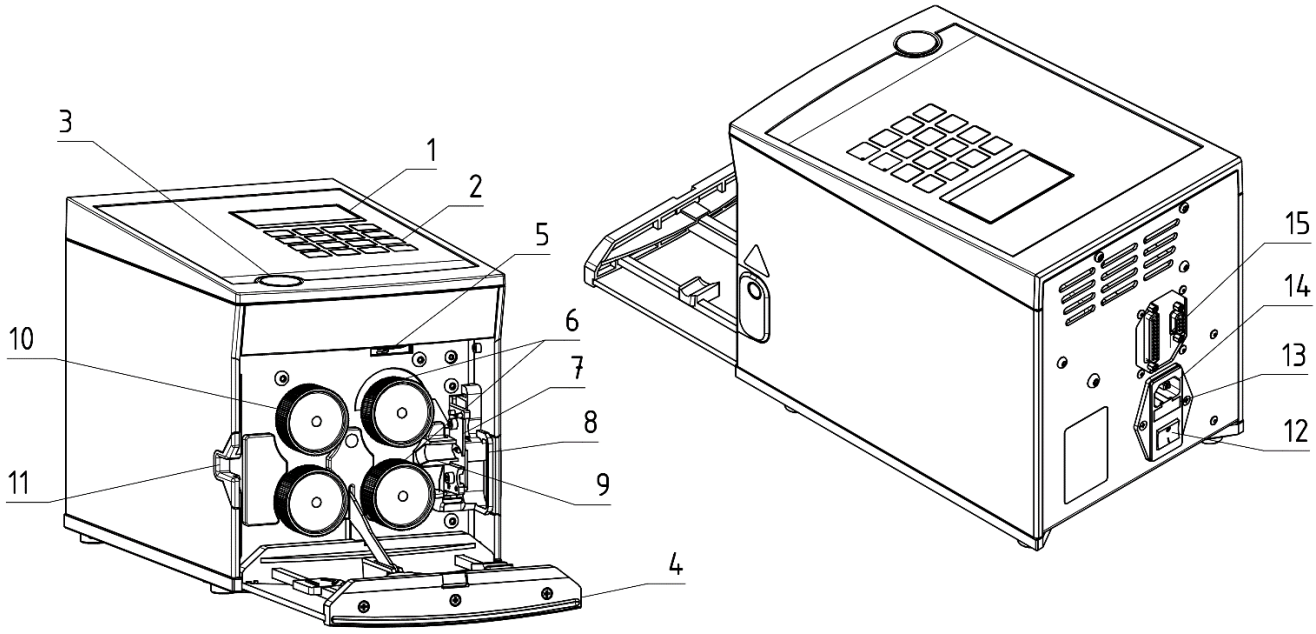
Descrizione della macchina LC 100/LC 160

Oggetto della fornitura



Tipo	Oggetto della fornitura
LC 100	1. LC 100 Spezzonatrice
	2. Cavo di rete
	3. Cavo di collegamento RS-232 per il programma "LCExcel 2"
	4. Chiave a brugola, dimens. 3
	5. Gancio estrattore
	6. Manuale Operativo
Tipo	**Oggetto della fornitura**
LC 160	1. LC 160 Spezzonatrice
	2. Cavo di rete
	3. Cavo di collegamento RS-232 per il programma "LCExcel 2"
	4. Chiave a brugola, dimens. 3
	5. Gancio estrattore
	6. Gancio estrattore

Panoramica dei dispositivi di comando



1. Display/ quadro comandi: Visualizzazione di impostazioni, messaggi ed errori.
2. Tastierino: Immettere valori e funzioni.
3. Pulsante di apertura sportello: Premendo il pulsante, la sportello anteriore può essere aperta.
4. Sportello anteriore: Protegge l'operatore dalle parti in movimento. Il dispositivo funziona solo con la porta d'ingresso chiusa.
5. Vite di regolazione: La pressione di contatto può essere regolata ruotando.
6. Rulli di azionamento: Si trasporta il cavo attraverso il dispositivo. La pressione di contatto può essere regolata.
7. Lama di taglio: Separano il materiale.
8. Apertura di uscita: Conduce il cavo tagliato a misura fuori dal dispositivo.
9. Passaggio dei cavi: Questa parte guida il cavo attraverso il dispositivo fino alla apertura di uscita.
10. Rullo di misura: Viene utilizzato per il taglio a misura nella lunghezza impostata.
11. Apertura di introduzione: Conduce il cavo nel dispositivo.
12. Interruttore di rete: Accende e spegne l'alimentazione.
13. Fusibili di rete: Fusibili di precisione integrati nel collegamento alla rete.
14. Connessione alla rete: Collegamento del dispositivo per il cavo di alimentazionel.
15. Interfaccia RS-232: Interfaccia per un PC per il recupero dei record di dati con gli ordini di taglio.

Trasporto e immagazzinaggio

Trasporto dell'apparecchio

Il trasporto viene effettuato con un veicolo commerciale.

L'imballaggio può essere un pallet, un cartone per pallet o una scatola di cartone, a seconda del tipo e delle dimensioni dei componenti da trasportare.

AVVERTENZA

In caso di trasporto oltremare, è necessario utilizzare un imballaggio adatto al trasporto su navi. Si raccomanda di conservare l'imballaggio originale per la spedizione di ritorno.

Immagazzinaggio dell'apparecchio

- In luoghi asciutti e puliti
- In luoghi **non** esposti a calore elevato, a luce solare diretta o a basse temperature (intervallo d'esercizio: da 15 °C a 35 °C).

Messa in funzione

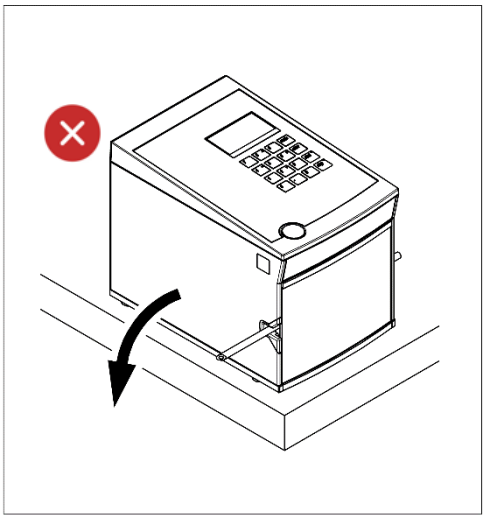
Scelta del luogo di installazione

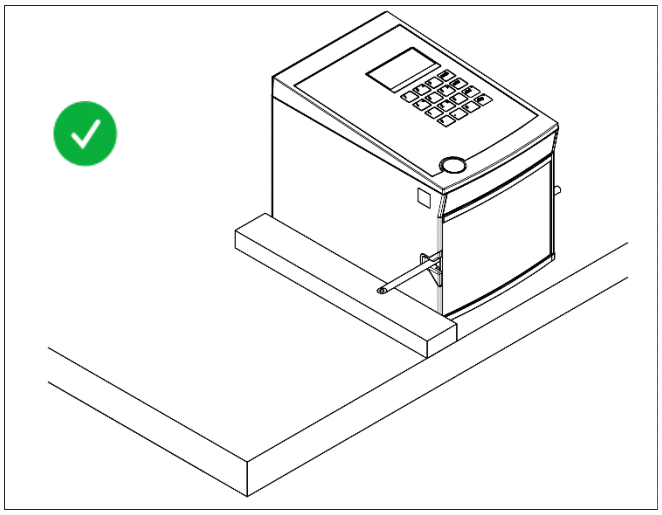
ATTENZIONE:
Il luogo di installazione deve essere in piano e orizzontale.

ATTENZIONE: evitare di utilizzare e immagazzinare l'apparecchio in:

- luoghi umidi o polverosi e
- luoghi molto caldi, direttamente esposti al solo o a basse temperature (intervallo d'esercizio: da 15 °C a 35 °C).

ATTENZIONE:
Posizionare la LC 100/LC 160 in modo che non possa scivolare dal piano di lavoro. Per fare ciò, utilizzare una superficie antiscivolo o fissare la LC 100/LC 160 come mostrato di seguito.

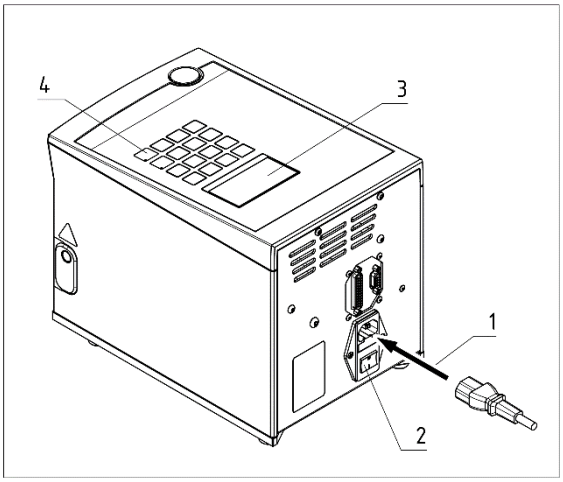




ATTENZIONE:

- Non versare liquidi sulla LC 100/LC 160.
- Non esporre la LC 100/LC 160 a urti e colpi violenti.

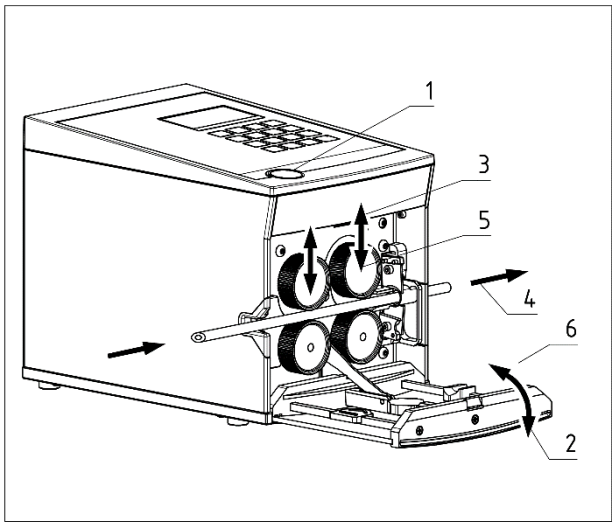
ATTENZIONE:
Passando da un ambiente freddo a uno caldo può formarsi della condensa. Prima di usare la LC 100/LC 160, aprire lo sportello anteriore per fare evaporare la condensa.



Collegamento alla rete

1. Collegare il cavo di rete.
2. Inserire la LC 100/LC 160 con l'interruttore di rete (premere I)).
3. Il display si accendono.
4. Il LED rosso "Stop" si accendono.

Utilizzo



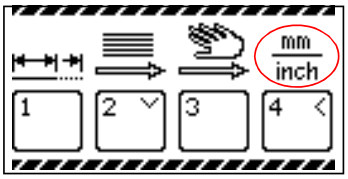
Introduzione del cavo

- Premere il pulsante di apertura (1) per aprire lo sportello anteriore (2).
  I rulli vengono sollevati (3).
- Inserire il cavo tra i rulli e farlo passare attraverso il passacavo e l'apertura di uscita verso l'esterno (4).
- Richiudere lo sportello anteriore (6).
  I rulli bloccano il cavo in posizione (5).

Per il taglio di materiale particolarmente morbido o particolarmente duro, può essere opportuno cambiare la pressione di contatto dei rulli di azionamento (vedere pagina 16).

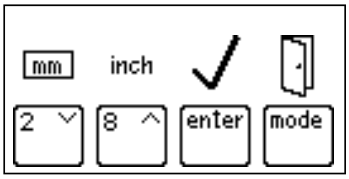
Impostazione dell'unità di misura su millimetri o pollici

Preimpostazione di fabbrica: millietri



- Premere il tasto "Mode" e mantenerlo premuto per circa sei secondi, fino a che non compare l'immagine mostrata a fianco.
- Premere il tasto "4" per la conversione mm/pollici.

L'unità di misura impostata è evidenziata da una cornice (qui: mm)

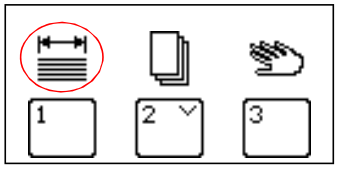


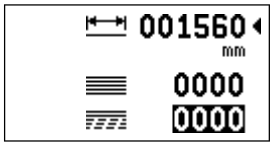
- Il tasto "2" imposta l'unità di misura sui mm.
  Il tasto "8" imposta l'unità di misura sui pollici.
- Premere il tasto "Enter" per salvare i valori immessi e tornare alla selezione della modalità.
  Mediante il tasto "Mode" è possibile tornare alla selezione della modalità senza salvare.

Taglio automatico del cavo

La LC 100/LC 160 esegue automaticamente il numero di tagli impostato con la lunghezza definita. Questa è la modalità standard attiva al momento dell'accensione.

- Accendere la LC 100/LC 160
- Introdurre il cavo come descritto in precedenza (vedere pagina 11)
- Per passare a questa modalità premere il tasto "Mode", quindi il tasto "1"





Lunghezza (mm o pollici, vedere pagina 11)

Numero di tagli

Numero di tagli rimanenti

Immissione dei parametri

Immettere la lunghezza e il numero di tagli da eseguire con i tasti da "0" a "9".

- È possibile sovrascrivere i valori inseriti oppure cancellarli mediante il tasto "C".
- Per i dati espressi in pollici è possibile inserire decimali.
- Per passare alla riga seguente, premere il tasto "Enter".

Avvio del taglio

Premere il tasto "Start". Il LED verde si accende.
Il taglio viene eseguito in automatico.

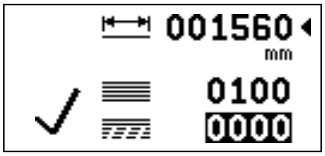
Sospensione o arresto del taglio

- È possibile sospendere temporaneamente le operazioni di taglio. Per farlo, premere il tasto "Stop". Il LED rosso "Stop" lampeggia.
- Premere il tasto "Start" per proseguire con il taglio.
- Se si desidera arrestare definitivamente il processo di taglio, tenere il tasto "Stop" premuto per almeno due secondi. L'indicazione dei tagli rimanenti viene riportata a "0000".

Taglio completato

Una volta concluse le operazioni di taglio, la visualizzazione dei tagli residui è a "0000" e compare un segno di spunta.

È possibile immettere nuovamente la lunghezza e il numero di tagli.



Cambio di modalità

Premere il tasto "Mode" per tornare alla selezione della modalità.

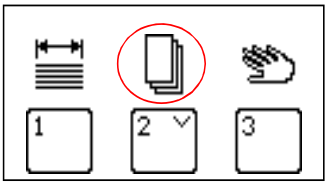
Progettazione dei tagli al computer

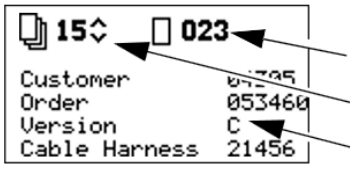
È possibile creare sul computer dei record di dati relativi alle operazioni di taglio.
I record di dati comprendono informazioni relative a numero e lunghezza desiderati e una descrizione del cavo.
Questi record di dati vengono poi elaborati dalla LC 100/LC 160 uno dopo l'altro.

È possibile salvare ed eseguire fino a 20 progetti (elenchi) con un massimo di 100 record di dati (serie di tagli).

Collegamento della LC 100/LC 160 al computer

- Spegnere la LC 100/LC 160 e il computer prima di collegarli.
- Collegare la LC 100/LC 160 a un computer mediante il cavo RS-232 in dotazione.
  L'interfaccia RS-232 si trova sul retro della LC 100/LC 160.
- Accendere nuovamente la LC 100/LC 160 e il computer.
- Progettare le serie di tagli sul computer servendosi del software "LCExcel 2.1". Il software "LCExcel 2.1" è disponibile per il download all'indirizzo www.glw.de.
- Passare alla modalità desiderata. Premere il tasto "Mode", quindi il tasto "2".





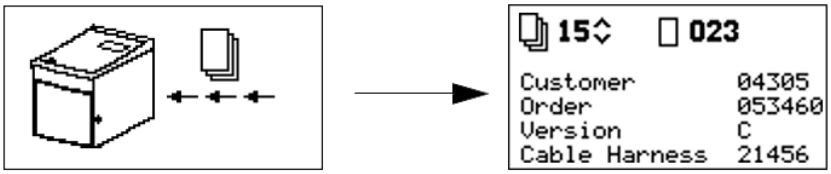
Numero totale di record di dati

Numero del progetto

Testo descrittivo

Caricamento del progretto nella LC 100/LC 160

- Caricare il progetto desiderato sulla LC 100/LC 160 tramite il software.
  Durante il caricamento del progetto sulla LC 100/LC 160, sul display è visualizzata una finestra corrispondente.
  Una volta caricato il progetto, compare una finestra per la selezione dei progetti.

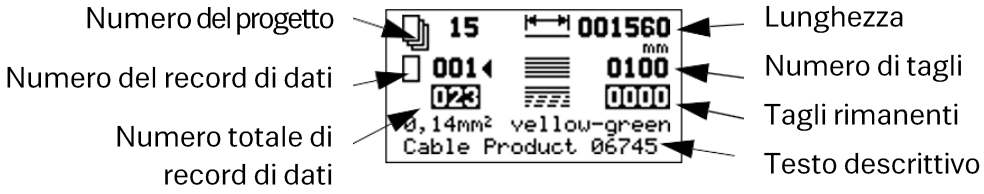


Selezione del progretto

Selezionare il numero del progetto desiderato.
- Con il tasto "2" si passa al numero precedente.
- Con il tasto "8" si passa al numero successivo.

- Premere il tasto "Enter" per confermare la selezione.

Vengono visualizzate le impostazioni del progetto selezionato.



Numero del progetto

Numero del record di dati

Numero totale di record di dati

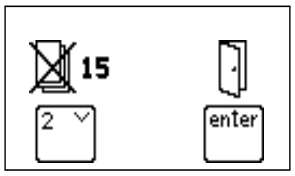
Lunghezza

Numero di tagli

Tagli rimanenti

Testo descrittivo

Cancellazione del progetto



Se si desidera cancellare il progetto in corso, premere il tasto "Stop" e tenerlo premuto per almeno due secondi. Compare la seguente visualizzazione.

- Per cancellare il progetto e tornare alla selezione del progetto, premere il tasto "2".
- Per ritornare alla selezione del progetto senza cancellare, premere il tasto "Enter".

Modifica delle impostazini

> È possibile modificare i valori di lunghezza e numero visualizzati nella selezione del progetto. Le modifiche si mantengono fino a che il progetto non viene cambiato o abbandonato.
>
> Per salvare una modifica in modo permanente è necessario progettarla al computer e caricarla sulla LC 100/LC 160.

Se, ad esempio, si è creato un record di dati per il quale devono essere tagliati più cavi di quanti effettivamente necessari, per il progetto in corso è possibile ridurre il numero impostato. Tuttavia, se il record di dati viene in seguito nuovamente richiamato, verrà applicato nuovamente il numero di tagli più alto memorizzato.

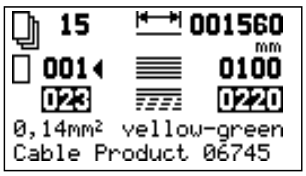
- Selezionare un record di dati mediante i tasti da "0" a "9".
- È possibile sovrascrivere i valori inseriti oppure cancellarli mediante il tasto "C".
- Per passare alla riga seguente, premere il tasto "Enter".
- Inserire la lunghezza e il numero di tagli da eseguire con i tasti da "0" a "9".
- Per i dati espressi in pollici è possibile inserire decimali.

Avvio del taglio

Introdurre il cavo come descritto in precedenza (vedere pagina 11)

- Premere il tasto "Start". Il LED verde si accende.
- La LC 100/LC 160 elabora la serie di dati visualizzato.

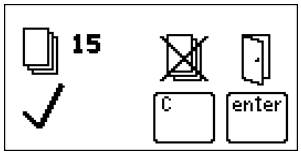
Sospensione o arresto del taglio



È possibile sospendere temporaneamente le operazioni di taglio. Per farlo, premere il tasto "Stop".
Il LED rosso "Stop" lampeggia e compare la seguente visualizzazione.

- Per proseguire con il taglio, premere il tasto "Start".
- Per arrestare definitivamente il processo di taglio in corso, passare a un altro record di dati o abbandonare il progetto con il tasto "Mode".

Fine del progetto



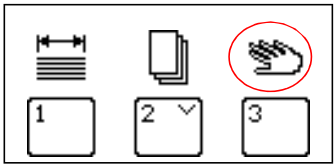
Il taglio è giunto a termine quando compare la seguente visualizzazione.

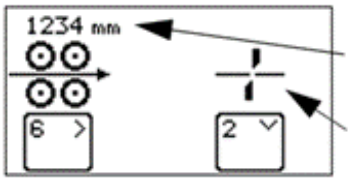
- Per ritornare alla selezione del progetto, premere il tasto "Enter".
- Per cancellare il progetto elaborato e tornare alla selezione del progetto, premere il tasto "C".

Taglio del cavo in modalità manuale

È possibile trasportare e tagliare il cavo tramite comandi manuali via tasti.

- Introdurre il cavo come descritto in precedenza (vedere pagina 11)
- Accendere la LC 100/LC 160
- Per passare a questa modalità premere il tasto "Mode", quindi il tasto "3".





Lunghezza transportata (mm o pollici, vedere pagina 11)

Taglio

Taglio del cavo

- Premere il tasto "6" e tenerlo premuto finché non è stata trasportata la lunghezza di cavo desiderata.
- Premere il tasto "2" per tagliare il cavo.

Cancellazione della lunghezza

Premere il tasto "C" per cancellare la lunghezza impostata.

- È possibile sovrascrivere le voci o cancellarle utilizzando il tasto “C”.

Cambio di modalità

Premere il tasto "Mode" per tornare alla selezione della modalità.

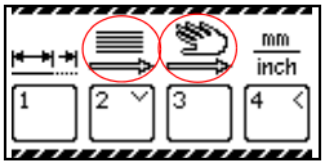
Conclusione del taglio

- Una volta terminate tutte le operazioni di taglio previste, spegnere l'interruttore di rete (premere 0).
- Aprire lo sportello anteriore e rimuovere il cavo.

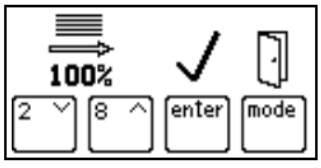
Impostazione della velocità di trasporto del cavo

È possibile impostare la velocità alla quale il cavo viene spostato.
Questa velocità è impostabile separatamente per il funzionamento automatico e per quello manuale.

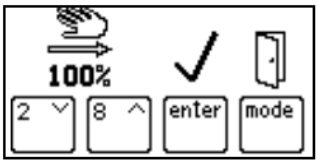
- Mantenere premuto il tasto "Mode" per circa sei secondi, fino a quando non compare la visualizzazione a fianco.



- Per modificare la velocità, in funzionamento automatico premere il tasto "2", in funzionamento manuale il tasto "3"
- La velocità è preimpostata sul 100% e può essere ridotta.



- Il tasto "2" riduce il valore e quindi la velocità it. Il tasto "8" aumenta il valore e quindi la velocità.
- Premere il tasto "Enter" per salvare l'immissione e tornare alla selezione della modalità.



- Mediante il tasto "Mode" è possibile tornare alla selezione della modalità senza salvare.

Manutenzione e assistenza

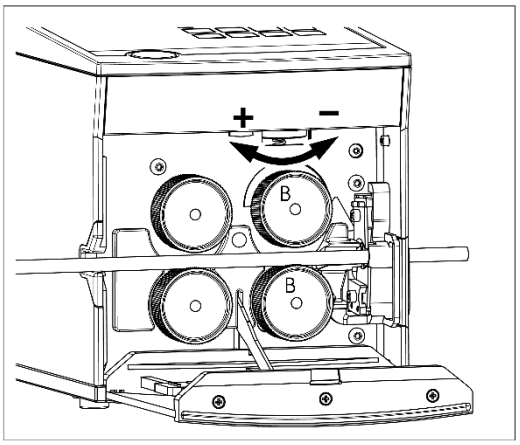
- Per la pulizia l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare solo un panno asciutto e privo di polvere.

Regolazione o sostituzione dei rulli

Impostazione della pressione di contatto dei rulli di azionamento (B)

La pressione di contatto deve essere adeguata al cavo da tagliare. Per i cavi standard non è necessario modificarla.

In linea di principio vale quanto segue:
- Materiale duro e spesso: maggiore pressione
- Materiale morbido e fine: minore pressione

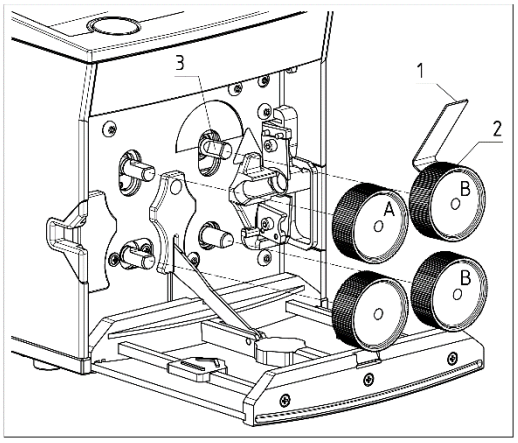


- Premere il pulsante di apertura e aprire lo sportello anteriore.
- Impostare la pressione di contatto mediante la vite di regolazione.
  Rotazione a sinistra → aumento della pressione
  Rotazione a destra → diminuzione della pressione

Sostituzione dei rulli di azionamento o di misura

AVVERTENZA: Pericolo di lesioni!

Spegnere la LC 100/LC 160 ed estrarre la spina di rete.



- Premere il pulsante di apertura e aprire lo sportello anteriore.
- Posizionare il gancio estrattore (1) in dotazione dietro i rulli (2) e rimuoverli.

ATTENZIONE:

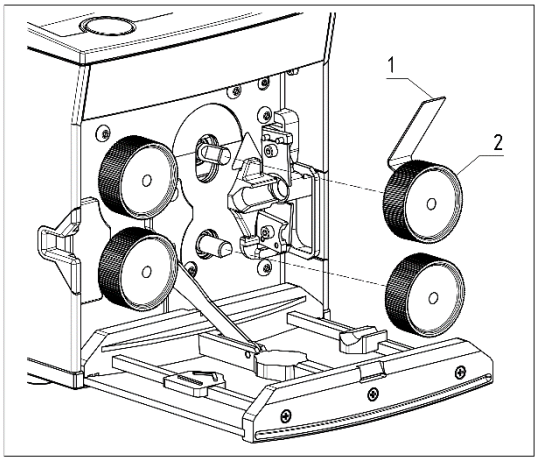
Sostituire i rulli di azionamento (B) sempre a coppie.

Durante il montaggio dei rulli prestare attenzione alla superficie di guida (3).

- Sostituire i rulli (vedere i dati di ordinazione a pagina 19).
- Richiudere lo sportello anteriore.
- Reinserire la spina di rete.

Sostituzione delle lame di taglio

Sostituzione dei rulli di azionamento

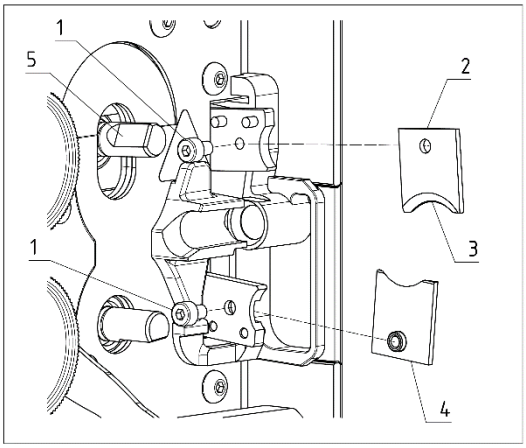


AVVERTENZA: Pericolo di lesioni!

Spegnere la LC 100/LC 160 ed estrarre la spina di rete.

- Premere il pulsante di apertura e aprire lo sportello anteriore.
- Posizionare il gancio estrattore (1) in dotazione dietro i rulli di azionamento (2) e rimuoverli.

Sostituzione delle lame di taglio



- Allentare le viti (1) mediante la chiave a brugola in dotazione.
- Estrarre entrambe le lame di taglio (2 e 4).

Montaggio delle lame di taglio

ATTENZIONE:

Sostituire sempre entrambe le lame di taglio.

Durante il montaggio, assicurarsi che le superfici di taglio oblique (3) siano rivolte verso l'esterno.

- Inserendola da destra, disporre la lama inferiore (4) con l'inserto filettato sul supporto.
- Inserendola da sinistra, disporre la lama superiore (2) sul supporto.
- Serrare le viti con la chiave a brugola.

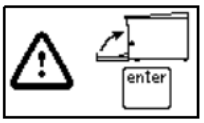
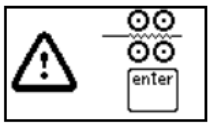
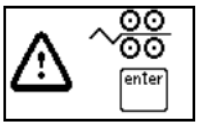
ATTENZIONE:

Durante il montaggio dei rulli prestare attenzione alla posizione delle superfici di guida sugli alberi (5).

- Rimontare i rulli di azionamento.
- Richiudere lo sportello anteriore.
- Reinserire la spina di rete.

Eliminazione dei guasti

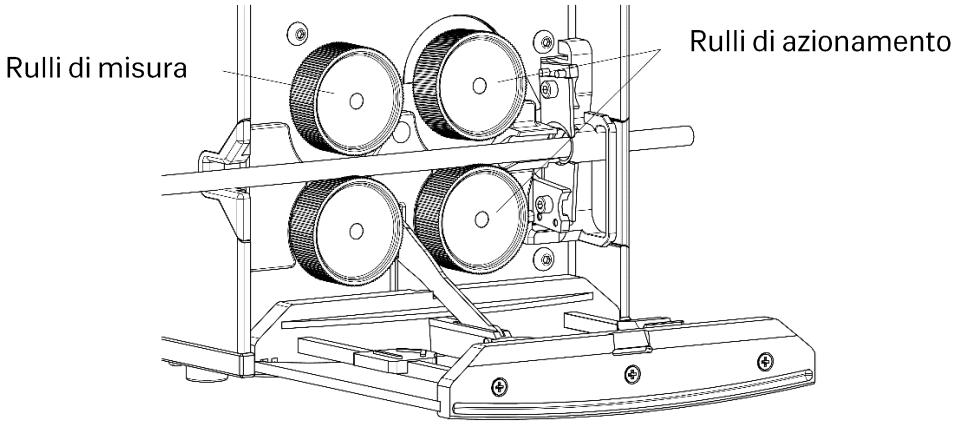
Segnalazioni di errore sul display

Display	Causa	Rimedio
	Lo sportello anteriore è aperto.	• Chiudere lo sportello anteriore.
 L'errore viene segnalato quando il motore riceve corrente ma il rullo di misura non gira.	Il rullo di misura non rileva nessun cavo.	• Introdurre un nuovo cavo.
	Durante il trasporto del cavo si è creato un intasamento o un nodo. I rulli di azio- namento scivolano.	• Controllare che l'alimentazione non sia ostacolata da un intasamento o da un nodo.
	La forza necessaria per lo svolgimento del cavo è eccessiva. I rulli di azionamento scivolano.	• Controllare che la forza richiesta per lo svolgimento del cavo non sia eccessiva.
	I rulli non trasportano correttamente il cavo. I rulli di azionamento scivolano.	• Regolare la pressione di contatto dei rulli di azionamento (vedere pagina 16). • Sostituire i rulli di azionamento (vedere pagina 16) • Utilizzare rulli di azionamento adeguati per il cavo in questione (vedere pagina 24).
	Il rullo di misura scivola sul cavo.	• Controllare che il rullo di misura non sia usurato. • Utilizzare un rullo di misura adeguato per il cavo in questione (vedere pagina 24).
 L'errore viene segnalato quando la corrente del motore aumenta eccessivamente.	Durante il trasporto del cavo si è creato un intasamento o un nodo. I rulli di azionamento si bloccano o stanno per bloccarsi.	• Controllare che l'alimentazione non sia ostacolata da un intasamento o da un nodo.
	La forza necessaria per lo svolgimento del cavo è eccessiva. I rulli di azionamento si bloccano o stanno per bloccarsi.	• Controllare che la forza richiesta per lo svolgimento del cavo non sia eccessiva.

	Forza di taglio massima superata.	• Controllare che la sezione di cavo utilizzata non sia eccessiva o il cavo inadeguato per altri motivi. • Cambiare le lame di taglio (vedere pagina 17).

Premere il tasto "Enter" per cancellare il messaggio di errore.

Rulli di misura e azionamento

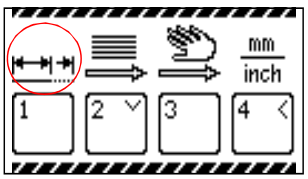


La lunghezza tagliata non è corretta

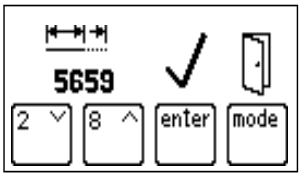
- Controllare che i rulli di azionamento o di misura non siano usurati e sostituirli secondo necessità.
- Regolare la pressione di contatto dei rulli di azionamento (vedere pagina 16).
- Se l'isolamento dei cavi è troppo duro, è possibile sostituire il rullo di misura con un rullo in PU o in acciaio (vedere pagina 16).

Se la lunghezza effettiva continua a non coincidere con quella impostata, è necessario re- golare nuovamente la LC 100/LC 160.

- Mantenere premuto il tasto "Mode" per circa sei secondi, fino a quando non compare la visualizzazione a fianco.



- Premere il tasto "1" per la regolazione della lunghezza. Viene visualizzato un valore per la regolazione della lunghezza (qui: 5659). Questo valore indica il numero degli impulsi per metro.
- Il tasto "2" riduce il valore e quindi la lunghezza di trasporto. Il tasto "8" aumenta il valore e quindi la lunghezza di trasporto.



- Premere il tasto "Enter" per salvare l'immissione e tornare alla selezione della modalità. Mediante il tasto "Mode" è possibile tornare alla selezione della modalità senza salvare.

La LC 100/LC 160 non si accende

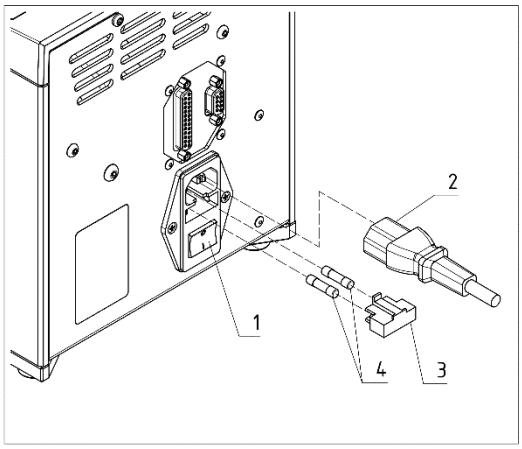
Dispositivo non connesso alla rete

- Verificare che la spina di rete sia collegata alla rispettiva connessione sulla LC 100/LC 160 e la spina Schuko alla presa di rete.
- Accertarsi che l'alimentazione di corrente sulla presa di rete sia OK.

Fusibile di rete difettoso

AVVERTENZA: Pericolo di lesioni!

Spegnere la LC 100/LC 160 (1) ed estrarre la spina di rete (2).



- Estrarre il portafusibili (3).
- Controllare i fusibili di rete (4)).
- Sostituire il fusibile di rete difettoso (vedere i dati di ordinazione a pagina 18).
- Inserire il portafusibili.

ATTENZIONE:
Il portafusibili deve scattare in sede.

Dati tecnici

Dati tecnici LC 100

Collegamento rete elettrica	90 V ... 264 V / 47 Hz ... 63 Hz
Potenza assorbita	150 VA
Capacità di taglio (cavi flessibili/rigidi)	0,08 - 10 mm² / 0,08 mm² - 2,5 mm²
Passaggio max.	8 mm
Impostazioni sezione	automatisch
Numero di tagli	1 – 9999 Stück
Lunghezza dei tagli	2mm - 999999mm / 0,1 in. – 99999,9 in.
Velocità di avanzamento	Max. 0,5 m/s
Interfaccia	RS-232
Dimensioni (L x A x P)	194 mm x 228 mm x 301 mm
Peso	10kg

Dati tecnici LC 160

Collegamento rete elettrica	90 V ... 264 V / 47 Hz ... 63 Hz
Potenza assorbita	150 VA
Capacità di taglio (cavi flessibili/rigidi)	0,08 - 16 mm² / 0,08 mm² - 2,5 mm²
Passaggio max.	10 mm
Impostazioni sezione	automatisch
Numero di tagli	1 – 9999 Stück
Lunghezza dei tagli	2mm - 999999mm / 0,1 in. – 99999,9 in.
Velocità di avanzamento	Max. 0,5 m/s
Interfaccia	RS-232
Dimensioni (L x A x P)	194 mm x 228 mm x 301 mm
Peso	10kg

Name plate





Dichiarazione di conformità UE

Costruttore:	GLW GmbH
Indirizzo:	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germania
Gruppo di prodotti:	Spezzonatrice
Nome del prodotto:	**LC 100** **LC 100 SL** **LC 160** **LC 160 SL**
Dal numero di serie	LC 100 222457 LC 100 SL 241403 LC 160 1700001 LC 160 SL 4600001

Il prodotto sopra descritto è conforme ai requisiti essenziali della/e seguente/i direttiva/e e delle relative direttive di modifica:

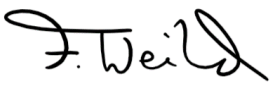
Macchine (MD):	**2006/42/CE**
Compatibilità elettromagnetica (EMC):	**2014/30/UE**
Restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose (RoHS)	**2011/65/UE**

Per valutare la conformità sono state utilizzate le seguenti norme pertinenti:

EN ISO 13854:2019	**EN ISO 12100: 2010**	**EN ISO 13857:2019**
EN IEC 63000:2018	**EN 60204-1: 2018**	**EN 55014-2:2015**
EN 55014-1:2017	**EN ISO 13849-1:2023**	

La presente dichiarazione certifica la conformità ai requisiti essenziali della/e suddetta/e direttiva/e, ma non contiene alcuna garanzia di proprietà. È necessario osservare le istruzioni di sicurezza e di installazione contenute nella documentazione del prodotto fornita.

Kisslegg, 05.08.2024



Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germania
Direttore generale
Responsabile della redazione della documentazione tecnica

Dichiarazione di conformità UK

Produttore:	GLW GmbH
Indirizzo:	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germania
Gruppo di prodotti :	Troncatrice automatica
Designazione del prodotto:	**LC 100** **LC 100 SL** **LC 160** **LC 160 SL**
Valido da numero serie:	LC 100 222457 LC 100 SL 241403 LC 160 1700001 LC 160 SL 4600001

Il prodotto sopra descritto è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive e delle relative direttive di modifica:

Regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza)	**2008**
Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica	**2016**
Restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.	
Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche	**2012**

Per valutare la conformità sono stati utilizzati i seguenti standard pertinenti:

EN ISO 13854:2019	**EN ISO 12100: 2010**	**EN ISO 13857:2019**
EN IEC 63000:2018	**EN 60204-1: 2018**	**EN 55014-2:2015**
EN 55014-1:2017	**EN ISO 13849-1:2023**	

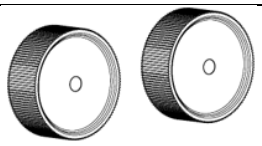
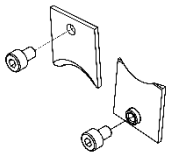
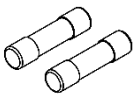
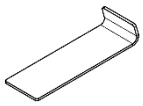
La presente dichiarazione attesta la conformità ai requisiti essenziali della/e suddetta/e direttiva/e, ma non costituisce una garanzia di caratteristiche. È necessario osservare le istruzioni di sicurezza e di installazione contenute nella documentazione del prodotto fornita.

Kisslegg, 05.08.2024

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germania
Direttore generale
Responsabile della redazione della documentazione tecnica

Dati di ordinazione

Parti di ricambio

Pezzo	Codice articolo
Rulli di azionamento/di misura Rulli standard **Rulli** (con superficie di rotolamento in PU) **Rulli** (con superficie di rotolamento in acciaio, indurita e finemente zigrinata) 	006788 (1 coppia) 006789 (1 coppia) 006790 (1 coppia)
Lame di taglio 	006594 (1 kit)
Fusibile di rete T 2A / 250V (20 x 5 mm) 	006202 (1 coppia)
Gancio estrattore 	002090

Troncatrice automatica

Pezzo	Codice articolo
LC 100	006194
LC 160 Troncatrice automatica	013885

GLW GmbH
Steinbeisstraße 2
88353 Kisslegg
Germania
Tel. +4975639123-0
service@glw.de

La società GLW è titolare del diritto d'autore su queste istruzioni per l'uso.
Non è consentita la stampa, la copia o la traduzione, anche parziale, senza autorizzazione.
© 2024 GLW GmbH